



Italian (Italiano)

## Riti introduttivi

Segno della croce

Nel nome del Padre, del Figlio e dello Spirito Santo.

Amen

Saluto

La grazia di nostro Signore Gesù Cristo, e l'amore di Dio, e la comunione dello Spirito Santo Sii con tutti voi.

E con il tuo spirito.

Atto penitenziale

Fratelli (fratelli e sorelle), riconosciamo i nostri peccati, E così preparaci a celebrare i misteri sacri.

Confesso a Dio Onnipotente E a te, fratelli e sorelle, che ho molto peccato, Nei miei pensieri e nelle mie parole, In quello che ho fatto e in quello che non sono riuscito a fare, Attraverso la mia colpa, Attraverso la mia colpa, Attraverso la mia colpa più grave; quindi chiedo a Blessed Maria sempre virgin, Tutti gli angeli e i santi, E tu, i miei fratelli e sorelle, Pregare per me al Signore nostro Dio.

Somali (Soomaaliga)

## Rites hordhaca ah

Saxeex iskutallaabta

Magaca Aabbaha, iyo Wiilka, iyo Ruuxa Quduuska ah.

Ahaydosho Radaasiiska

Salaan

Nimcada Rabbigeenna Ciise Masiix, Iyo jacaylka Ilaah, iyo wadaagida Ruuxa Quduuska ah Idinkuba dhammaantiin.

Iyo ruuxaaga.

Sharciga Xaqiijinta

Walaalayaalow, walaaloyow, aannu aqoonno dembiyadayada, Oo sidaas daraaddeed nafteenna u diyaariya inaan u dabaaldego waxyaalaha qarsoon ee quduuska ah.

Waxaan qirayaa Ilaaha Qaadirka ah iyo walaalahayga iyo gabdhahaaga gabdhaha, Inay aad u dembaabtay, Fikradayda iyo erayadayda, Wixii aan sameeyey iyo waxa aan ku dhacay inaan sameeyo, Ciladkeyga, Ciladkeyga, iyada oo loo marayo ciladdayda ugu daran; Sidaa darteed waxaan codsanayaa Maryan oo barakaysan markaan abid bikradda, Malaa'igammada oo dhami iyo quduusiintii, Iyo, walaalahayga iyo walaalahay, Si aan Rabbiga Ilaaheenna ah ii tukado.

Ilaaha Qaadirka ahu ha noo naxariisto, naga cafi

Italian (Italiano)

Possa Dio onnipotente avere pietà  
di noi, Perdonaci i nostri peccati,  
e portaci alla vita eterna.

Amen

Kyrie

Signore, abbi pietà.

Signore, abbi pietà.

Cristo, abbi pietà.

Cristo, abbi pietà.

Signore, abbi pietà.

Signore, abbi pietà.

Gloria

Gloria a Dio nel più alto, e sulla  
terra pace a persone di buona  
volontà. Ti lodiamo, Ti benediamo  
Ti adoriamo ti glorifichiamo, Ti  
diamo grazie per la tua grande  
gloria, Signore Dio, re celeste, O  
Dio, Padre Onnipotente. Signore  
Gesù Cristo, solo figlio generato,  
Signore Dio, agnello di Dio, figlio  
del Padre, toglì i peccati del  
mondo, avere pietà di noi; toglì i  
peccati del mondo, ricevere la  
nostra preghiera; Sei seduto alla  
mano destra del padre, Abbi pietà  
di noi. Solo per te sei quello  
santo, Solo tu sei il Signore, Solo  
tu sei il più alto, Gesù Cristo, con  
lo Spirito Santo, Nella gloria di Dio  
il Padre. Amen.

Raccogliere

Somali (Soomaaliga)

dembiyadayada, oo noo keen  
nolosha weligeed ah.

Ahaydosho Radaasiiska

Kyrie

Rabbiyow u naxariiso.

Rabbiyow u naxariiso.

Masiixow u naxariiso.

Masiixow u naxariiso.

Rabbiyow u naxariiso.

Rabbiyow u naxariiso.

Loysansho

Subxaanallaah. Dhulkana nabad ha  
ahaato dadka niyadda wanaagsan.  
Waanu ku amaanaynaa waan ku  
ducaynaynaa waan ku jecelnahay  
waanu ku ammaanaynaa Waxaan  
kuugu mahadcelineynaa  
sharaftaada weyn, Rabbiyow,  
Rabbiga ah boqorka jannada,  
Ilaahow Aabbow. Rabbi Ciise  
Masiix, oo ah Wiilka keliya oo  
dhashay, Rabbiyow, Wanka Ilaah,  
Wiilka Aabbaha, waxaad  
kaxaysataa dunuubta. noo  
naxariiso; waxaad kaxaysataa  
dunuubta. aqbal ducadayada;  
Waxaad ku fadhiisatay midigta  
Aabbaha. noo naxariiso. Waayo,  
adiga keliya ayaa ah Kan  
Quduuska ah. adiga keliya ayaa  
Rabbiga ah, Adiga kaliya ayaa ah  
kan ugu sarreeya. Ciise Masiix, oo  
leh Ruuxa Quduuska ah,  
ammaanta Ilaaha Aabbaha ah.  
Aamiin.

Ururin

Italian (Italiano)

**Preghiamo.**

Amen.

## Liturgia della parola

Prima lettura

La parola del Signore.

Grazie a Dio.

Salmo responsoriale

Seconda lettura

La parola del Signore.

Grazie a Dio.

Vangelo

**Il Signore sia con te.**

E con il tuo spirito.

**Una lettura dal Santo Vangelo secondo N.**

Gloria a te, o signore

**Il Vangelo del Signore.**

Lode a te, Signore Gesù Cristo.

Professione di fede

Credo in un solo Dio, il padre Onnipotente, Creatore del cielo e della terra, di tutte le cose visibili e invisibili. Credo in un solo Signore Gesù Cristo, l'unico figlio generato di Dio, nato dal padre prima di tutte le età. Dio da Dio, Luce dalla luce, vero Dio dal vero Dio, generato, non fatto, consustanziale con il padre; Tutto è stato fatto tramite lui. Per noi uomini e per la nostra salvezza è sceso dal cielo, e dallo Spirito Santo era incarnato della Vergine Maria, e divenne uomo. Per il

Somali (Soomaaliga)

**Aan tukanno.**

Aamiin.

## Erayga

Akhrinta Koowaad

Erayga Rabbi.

Ilaah baa mahad leh.

Sabuurradii Xasaasiyadda

Akhrinta Labaad

Erayga Rabbi.

Ilaah baa mahad leh.

Yaqiin

**Rabbi ha idinla jiro.**

Iyo ruuxaada.

**Akhriska Injiilka Quduuska ah sida uu qabo N.**

Subxaanallaah

**Injiilka Rabbi.**

Mahad waa adiga, Rabbi Ciise

Masiix.

Xirfad la iimaanka

Waxaan aaminsanahay hal Ilaah, Aabbaha Qaadirka ah, Sameeyay samada iyo dhulka, wax kasta oo muuqda iyo wax aan la arki karinba. Waxaan rumaysnahay hal Rabbi Ciise Masiix, Wiilka Ilaah oo keliya oo dhashay, ka dhashay Aabbaha ka hor da' kasta. Ilaah ka yimid, Iftiinka Iftiinka, Ilaaha runta ah oo ka yimid Ilaaha runta ah, la dhalay, lamana samayn, xidhiidh la leh Aabbaha; Wax walba isagaa laga sameeyey. Inaga oo niman ah iyo badbaadintayada ayuu samada uga soo degay. oo Ruuxa Quduuska

## Italian (Italiano)

nostro bene è stato crocifisso sotto Ponzio Pilato, Ha sofferto la morte ed è stato sepolto, e si è di nuovo alzato il terzo giorno in accordo con le Scritture. È salito in paradiso ed è seduto alla mano destra del padre. Verrà di nuovo nella gloria giudicare i vivi e i morti E il suo regno non avrà fine. Credo nello Spirito Santo, nel Signore, il donatore della vita, che procede dal padre e dal figlio, che con il padre e il figlio è adorato e glorificato, che ha parlato attraverso i profeti. Credo in una chiesa santa, cattolica e apostolica. Confesso un battesimo per il perdono dei peccati e non vedo l'ora di risurrezione dei morti e la vita del mondo a venire. Amen.

Omelia

Preghiera universale

**Preghiamo il Signore.**

Signore, ascolta la nostra preghiera.

Liturgia dell'Eucaristia

Offertorio

Benedetto sia Dio per sempre.

## Somali (Soomaaliga)

ahu wuxuu ku dhashay jidhka Maryan oo bikrad ah. oo nin noqday. Aawadeenna waxaa iskutallaabta lagu qodbay hoosta Bontiyos Bilaatos. wuu dhintay waana la aasay oo haddana soo sara kacay maalintii saddexaad si waafaqsan Qorniinka. Wuxuu u baxay samada oo wuxuu ku fadhiyaa midigta Aabbaha. Oo haddana ammaan buu ku iman doonaa si loo xukumo kuwa nool iyo kuwa dhintayba Boqortooyadiisuna ma idlaan doonto. Waxaan rumaysnahay Ruuxa Quduuska ah, Rabbiga ah, Bixiyaha nolosha, kan ka soo farcama Aabbaha iyo Wiilka. kan Aabbaha iyo Wiilka la caabudo oo la ammaano. oo nebiyada ka dhex hadlay. Waxaan aaminsanahay mid ka mid ah, quduuska ah, Catholic iyo Kaniisadda Rasuul. Waxaan qirayaa mid baabtiis ah dembidhaafka aawadiis oo waxaan rajaynayaa sarakicidda kuwii dhintay iyo nolosha aakhiro. Aamiin.

Si hoguke

Salaadda Universal

**Rabbi ayaan ka baryaynaa.**

Rabbiyow, baryadayada maqal.

Kufsiggy ee eucharist

Bixinta

Mahad waxaa leh Ilaah weligiis.

## Italian (Italiano)

Prega, fratelli (fratelli e sorelle),  
che il mio sacrificio e il tuo può  
essere accettabile per Dio, il  
padre onnipotente.

Possa il Signore accettare il  
sacrificio nelle tue mani per la  
lode e la gloria del suo nome, per  
il nostro bene e il bene di tutta la  
sua santa chiesa.

Amen.

Preghiera eucaristica

**Il Signore sia con te.**

E con il tuo spirito.

**Solleva i tuoi cuori.**

Li solleviamo al Signore.

**Ringraziamo il Signore nostro Dio.**

È giusto e giusto.

Santo, santo, santo Signore Dio  
degli ospiti. Il paradiso e la terra  
sono pieni della tua gloria.

Osanna nel più alto. Beato colui  
che viene nel nome del Signore.

Osanna nel più alto.

**Il mistero della fede.**

Proclamiamo la tua morte, o  
Signore, e professa la tua  
risurrezione finché non torni. O:  
Quando mangiamo questo pane e  
beviamo questa tazza,

Proclamiamo la tua morte, o  
Signore, finché non torni. O:  
Salvaci, salvatore del mondo, per  
dalla tua croce e risurrezione Ci  
hai liberati.

Amen.

## Somali (Soomaaliga)

Ducada, walaalayaal. in  
allabarigeyga iyo kaagaba laga  
yaabaa in Ilaah aqbali karo,  
Aabbaha Qaadirka ah.

Rabbigu allabariga gacantaada ha  
ka aqbalo ammaanta iyo  
ammaanta magaciisa. wanaageena  
iyo wanaagga dhammaan  
kaniisaddiisa quduuska ah.

Aamiin.

Salaadda Eucharistic

**Rabbi ha idinla jiro.**

Iyo ruuxaada.

**Quluubtiina kor u qaada.**

Waxaan kor ugu qaadnay Rabbiga.

**Aan ku mahadnaqno Rabbiga  
Ilaahayaga ah.**

Waa xaq iyo cadaalad.

Quduus, Quduus, Qudduuska ah  
Rabbiga ah Ilaaha ciidammada.

Cirka iyo dhulka waxaa ka buuxa  
ammaantaada. Hoosanna meesha  
ugu sarraysa. Waxaa barakaysan  
kan Rabbiga magiciisa ku imanaya.  
Hoosanna meesha ugu sarraysa.

**Qarsoodiga iimaanka.**

Rabbiyow, geeridaada waannu  
muujinnaa, oo qirta qiyaamahaaga  
ilaa aad soo noqoto. Ama: Markaan  
cunno rootigan oo aan cabno  
koobkan. Rabbiyow, annagaa  
dhimashadaada caddaynaynaa,  
ilaa aad soo noqoto. Ama:  
Badbaadiyaha adduunyoow, na  
badbaadi. Latallaabkaaga iyo  
sarakiciddaada waad na xoraysay.  
Aamiin.

## Italian (Italiano)

### Rito di comunione

Al comando del Salvatore e formato dall'insegnamento divino, osiamo dire:

Padre nostro che sei nei cieli, sia santificato il tuo nome; venga il tuo Regno, saranno fatti sulla terra come è in paradiso. Dacci oggi il nostro pane quotidiano, e perdonci le nostre trasgressioni, come perdoniamo coloro che violano contro di noi; e non ci guidano in tentazione, ma liberaci dal male.

Liberaci, signore, preghiamo, da ogni male, concedere gentilmente la pace ai nostri giorni, Questo, con l'aiuto della tua misericordia, Potremmo essere sempre liberi dal peccato e al sicuro da ogni angoscia, Mentre attendiamo la speranza benedetta e la venuta del nostro Salvatore, Gesù Cristo.

Per il regno, Il potere e la gloria sono tuoi adesso e per sempre. Signore Gesù Cristo, Chi ha detto ai tuoi apostoli: Pace ti lascio, la mia pace ti do, Non guardare sui nostri peccati, Ma sulla fede della tua chiesa, e concederle gentilmente la pace e l'unità In conformità con la tua volontà. Che vivono e regnano per sempre. Amen.

## Somali (Soomaaliga)

### Cibaado wadaag

Amarka Badbaadiyaha oo ay ku dhismeen waxbarid rabaani ah, waxaynu ku dhiirannay inaan nidhaahno:

Aabbahayaga jannada ku jira, Magacaagu quduus ha ahaado; Boqortooyadaadu ha timaado. doonistaada la yeelo dhulka siduu jannada ugu jiro. Maanta na sii kibisteenaa maalinlaha ah. oo naga cafi xumaantayada. sida aan u cafino kuwa nagu xad-gudba; oo jirraabadda ha noo kaxayn. laakiin sharka naga badbaadi.

Rabbiyow, waannu ku baryaynaa in naga samatabbixi shar kasta. nabad gelyo maalmahayaga. in naxariistaada la kaashanaysa. Waxaa laga yaabaa inaan mar walba dembi ka xorowno oo laga nabad galo dhammaan dhibaatooyinka. anagoo sugayna rajada barakeysan iyo imaatinka Badbaadiyeheenna Ciise Masiix.

Boqortooyada, xoogga iyo sharafta adigaa leh hadda iyo weligiiba. Rabbi Ciise Masiix, yaa ku yidhi rasuulladiina: Nabad baan kaa tagayaa, nabadayda waan ku siinayaa, dembiyadayada ha eegin. laakiin rumaysadka kaniisaddaada, oo naxariis iyo nabad gelyo iyo midnimoba sii si waafaqsan doonistaada. Kuwa nool oo xukuma weligiis iyo weligiis.

Aamiin.

## Italian (Italiano)

La pace del Signore sia sempre con te.

E con il tuo spirito.

Offriamo l'un l'altro il segno della pace.

Agnello di Dio, togli i peccati del mondo, Abbi pietà di noi. Agnello di Dio, togli i peccati del mondo, Abbi pietà di noi. Agnello di Dio, togli i peccati del mondo, Concedci pace.

Ecco l'agnello di Dio, Ecco colui che toglie i peccati del mondo. Beati quelli chiamati alla cena dell'agnello.

Signore, non sono degno che dovresti entrare sotto il mio tetto, Ma dire solo la parola e la mia anima saranno guarite.

Il corpo (sangue) di Cristo.

Amen.

Preghiamo.

Amen.

## Riti conclusivi

### Benedizione

Il Signore sia con te.

E con il tuo spirito.

Possa Onnipotente Dio benedirti, il Padre, il Figlio e lo Spirito Santo.

Amen.

### Licenziamento

Vai avanti, la massa è finita. O: vai e annuncia il vangelo del Signore. Oppure: vai in pace,

## Somali (Soomaaliga)

Nabadda Rabbigu ha idinla jirto had iyo goorba.

Iyo ruuxaada.

Aan is muujinno calaamada nabada.

Wanka Ilaahow, waxaad qaadaysaa dembiyada dunida. noo naxariiso. Wanka Ilaahow, waxaad qaadaysaa dembiyada dunida. noo naxariiso. Wanka Ilaahow, waxaad qaadaysaa dembiyada dunida. nabad nagu gaarsii.

Bal eega Wanka Ilaah. Bal eega kan dembiyada dunida qaada. Waxaa barakaysan kuwa loogu yeedhay cashada Wanka.

Rabbiyow, anigu ma istaahilo inaad saqafkayga hoostiisa soo gashid laakiinse hadal uun dheh, oo naftaydu way bogsan doontaa.

Jidhka (Dhiigga) Masiixa.

Aamiin.

Aan tukanno.

Aamiin.

## Gabagabada gabagabada

### Duco

Rabbi ha idinla jiro.

Iyo ruuxaada.

allaah haku barakeeyo Aabbaha, iyo Wiilka, iyo Ruuxa Quduuska ah.

Aamiin.

### Xil ka qaadis

Soo bax, Masraxa wuu dhammaaday. Ama: Tag oo ku dhawaaq injiilka Rabbiga. Ama:

Italian (Italiano)

glorificando il Signore dalla tua  
vita. O: vai in pace.

Grazie a Dio.

Somali (Soomaaliga)

Nabad ku tag, oo Rabbiga ku  
ammaana noloshaada. Ama:  
Nabad ku tag.

Ilaah baa mahad leh.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC